



---

---

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL  
MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND,  
LE LUNDI 15 JANVIER 2018, À 20 H.**

---

---

---

---

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND,  
MONDAY, JANUARY 15, 2018 AT 8 P.M.**

---

---

**ORDRE DU JOUR**

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**3. PROCÈS-VERBAUX**

Ratification du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 4 décembre 2017 à 20 heures.

**4. COMPTES À PAYER**

**5. RÈGLEMENTATION**

Adoption

- 5.1. Règlement n° GEN-2018-50 imposant la taxe foncière générale pour 2018 et comportant d'autres mesures fiscales.
- 5.2. Règlement n° GEN-2018-51 sur la tarification de certains services municipaux.
- 5.3. Règlement n° PPCMOI-2017-56 sur les projets particuliers de construction, d'occupation ou de modification d'un immeuble.

**6. CONTRATS**

Octroi

- 6.1. Appel d'offres COMM 2018-01- Production et impression de publications municipales - Quatre (4) options de renouvellement.
- 6.2. Appel d'offres REC 2017-07- Installation d'un système de sonorisation dans l'aréna (Complexe sportif).

Reconduction :

- 6.3. Entretien et soutien des logiciels d'applications PG Solutions.
- 6.4. Centre d'appels d'urgence - Entente intermunicipale.

**AGENDA**

**1. OPENING OF THE MEETING**

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**3. MINUTES**

Approval of the Minutes of the Regular Sitting held on December 4, 2017 at 8 p.m.

**4. ACCOUNTS PAYABLE**

**5. BY-LAWS**

Adoption

- 5.1. By-law No. GEN-2018-50 imposing the general real estate tax for 2018 and adopting other fiscal measures.
- 5.2. By-law No. GEN-2017-51 establishing tariffs for certain municipal services.
- 5.3. By-law No. PPCMOI-2017-56 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable.

**6. CONTRACTS**

Awarding

- 6.1. Call for tenders COMM 2018-01- Production and printing of municipal publications - Four (4) renewal options.
- 6.2. Call for tenders REC 2017-07- Installation of a sound system in the arena (Sports Complex).

Renewal:

- 6.3. Maintenance and support for PG Solutions application software.
- 6.4. Emergency call dispatch center - Intermunicipal agreement.

- 6.5. Appel d'offres ENVIRO 2017-06 - Sacs de papier compostables pour matières résiduelles - Dernière option de renouvellement.
- 6.6. Appel d'offres Génie 2017-520 - Reconstruction d'un terrain de tennis et d'un terrain de basketball - Parcs Kirkland et Ecclestone - Évaluation de rendement.
- 6.7. Appel d'offres T.P. 2015-02: Travaux arboricoles - Troisième (3e) option de renouvellement.
- 6.8. Appel d'offres T.P. 2016-19 - Services d'inspection, d'entretien et de réparation de diverses composantes en protection incendie - Première (1e) option de renouvellement.
- 6.9. Appel d'offres T.P. 2017-01 - Entretien ménager des édifices municipaux - Première (1e) option de renouvellement.

#### Dépenses additionnelles

- 6.10. Appel d'offres Génie 2015-700 - Fourniture de services professionnels pour des relevés d'arpentage de diverses infrastructures.
- 6.11. Appel d'offres Génie 2017-610 - Travaux de réfection de la chaussée, de bordures et de trottoirs - Chemin Sainte-Marie (entre le boulevard St-Charles et la rue Mountain View).
- 6.12. Appel d'offres Génie 2017-620 - Planage de la chaussée d'asphalte et revêtement bitumineux.
- 6.13. Appel d'offres Génie 2017-950 - Réhabilitation de conduites d'aqueduc par gainage structural - Chemin Sainte-Marie, entre la rue Jean-Yves et le chemin de l'Anse-à-l'Orme.

#### Annulation :

- 6.14. Appel d'offres Enviro 2018-07 - Fourniture d'îlots de récupération de matières recyclables et déchets.
- 6.15. Appel d'offres Génie 2018-03 - Marquage de la chaussée - Trois (3) options de renouvellement.

#### Achat regroupé

- 6.16. Entente intermunicipale - Appel d'offres commun - Achat de carburant.

### **7. ADMINISTRATION ET FINANCES**

- 7.1. Contributions financières aux organismes communautaires locaux pour l'année 2018 - Liste de contributions aux organismes communautaires - Approbation.

- 6.5. Call for tenders ENVIRO 2017-06 - Compostable paper waste bags - Last renewal option.
- 6.6. Call for tenders Genie 2017-520 - Reconstruction of a tennis court and a basketball court - Kirkland Park and Ecclestone Park - Performance review.
- 6.7. Call for tenders T.P. 2015-02: Arboriculture work - Third (3rd) renewal option.
- 6.8. Call for tenders T.P. 2016-19 - Inspection, maintenance and repair services for various fire protection components - First (1st) renewal option.
- 6.9. Call for tenders T.P. 2017-01 - Janitorial services in municipal buildings - First (1st) renewal option.

#### Additional expenses:

- 6.10. Call for tenders Genie 2015-700 - Professional services of statements for land surveying of various infrastructures.
- 6.11. Call for tenders Génie 2017-610 - Roadway resurfacing and repair work for curbs and sidewalks - Chemin Sainte-Marie (between St-Charles Boulevard and Mountain View Street).
- 6.12. Call for tenders Génie 2017-620 - Resurfacing of asphalt roadways.
- 6.13. Call for tenders Génie 2017-950 - Rehabilitation of aqueduct mains using structural liners - Sainte-Marie Road, between Jean-Yves Street and l'Anse-à-l'Orme Road.

#### Cancellation:

- 6.14. Call for tenders Enviro 2018-07 - Purchase of receptacles for recyclables and waste.
- 6.15. Call for tenders Genie 2018-03 - Street line marking - Three (3) renewal options.

#### Group Purchase

- 6.16. Intermunicipal agreement - Joint call for tenders - Purchase of fuel.

### **7. ADMINISTRATION AND FINANCE**

- 7.1. Financial contribution to local community groups for the year 2018 - List of contributions to local community groups - Approval.

7.2. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2018.

7.2. Additional financial contribution to local community groups for the year 2018.

7.3. Renouvellement du contrat d'assurances générales de la Ville - 2018-2019.

7.3. Renewal of the Town's general insurance contract - 2018-2019.

## **8. RESSOURCES HUMAINES**

## **8. HUMAN RESOURCES**

8.1. Service de l'ingénierie et Service de l'aménagement urbain - Désignation de signataires autorisés.

8.1. Engineering Department and Urban Planning Department - Appointment of authorized signatories.

## **9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**

## **9. PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

Plan d'implantation et d'intégration architecturale

Site planning and architectural integration

9.1. Lot 5 915 748 Cadastre du Québec : Zone 214C - 3009, boulevard St-Charles.

9.1. Lot 5 915 748 Quebec Cadastre: Zone 214C - 3009 St-Charles Boulevard.

## **10. COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION**

## **10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC COMMITTEE**

## **11. COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT**

## **11. ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE**

## **12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION**

## **12. AGGLOMERATION BUSINESS**

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire du 14 décembre 2017.

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the regular meeting held on December 14, 2017.

## **13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES**

## **13. GOVERNMENT BUSINESS**

## **14. RÉOLUTIONS D'APPUI**

## **14. SUPPORT RESOLUTIONS**

## **15. CORRESPONDANCE**

## **15. CORRESPONDENCE**

## **16. AFFAIRES NOUVELLES**

## **16. NEW BUSINESS**

## **17. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

## **17. PUBLIC QUESTION PERIOD**

## **18. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

## **18. ADJOURNMENT OF THE MEETING**